

EINE INNIGE BITTE FÜR DIE SCHNELLE WIEDERKEHR VON DAGRI RINPOCHE



Verneigung vor dem Verdienstfeld

Vor der Versammlung der Sieger (den Buddhas) und ihrer Nachkommen (den Bodhisattvas) in allen drei Zeiten und sämtlichen Richtungen, insbesondere vor Tsongkhapa, dem Herrn, der alle Buddhafamilien (in sich) vereint und vor Tenzin Gyatso (den vierzehnten Dalai Lama) – dem Tänzer, der die drei (Geheimnisse) verkörpert – vertrauensvoll verneige ich mich vor den unendlichen Objekten der Zuflucht.

Anrufung von Arya Tara

Oh Tara, Du große Mutter aller Sieger, Deine unvergleichliche erleuchtete Aktivität, die unerschöpflich ist, führt die Wesen aus dem Sumpf des Samsara heraus. Blicke jetzt mit deinem ozeangleichen Mitgefühl auf uns herab und beschütze uns für immer!

Lobpreisung des verstorbenen Rinpoche

Der Beschützer des Landes des Schnees (der Dalai Lama) hat Dich in seiner Nähe gehalten und umsorgt. Du warst ein großer Schatz der zahlreichen Überlieferungslinien von Sutra und Tantra und hast die Pracht eines von Liebe und Mitgefühl gezähmten Geistes erlangt – erhabener Halter der Lehre, mögen Deine Ziele spontan erfüllt werden!

Die Klage der Schüler

Wenn jene nicht verweilen, die die kostbaren Lehren erläutern und die tatsächlichen Hüter dieser Welt mit ihren vier Kontinenten sind, sondern einer nach dem anderen in das nicht-manifeste Reich (Dharmadhatu) fortgehen, in welchen edlen Beschützer sollen die Lehren und die Wesen dann sonst ihre Hoffnung setzen?

Die Bitte um eine zukünftige Emanation

Wenn sich also die Degenerationen dieses degenerierten Zeitalters besonders manifestieren – wenn jene mit menschlichen Körpern die Absichten von Dämonen hegen und jene, die Mönchsroben tragen, die Denkweise von Haushältern haben – dann gib die Erzeugung des (Erleuchtungs)geistes nicht auf! Kehre schnell zu uns zurück, ich flehe Dich an!

Auftrag an die Dharma-Beschützer, bestimmte Aktivitäten auszuführen

Der große Vajradhara hat eure Kronen mit Samaya gebunden, und der Siegreiche Losang (Tsongkhapa) gab Befehl und Auftrag: Geschwinder (sechsbarmiger Mahakala), Kalarupa, Palden Lhamo und Vaishravana – ihr ozeangleichen Dharmabeschützer, gewährt uns beständigen Schutz.

Kolophon

Heute Morgen bringe ich mit schwerem Herzen Gebete und Wünsche vor den Drei Juwelen dar. Jener, dessen Name für mich nur schwer auszusprechen ist, doch den ich sage, damit es hilfreich sein möge: Der Halter der Dagri-Vajradhara-Linie, der ehrwürdige Thubten Lhundrup Chökyi Gyaltzen Pälzangpo, hat die (Handlungs)weise der Auflösung des Weisheitsbewusstseins ins Dharmadhātu gezeigt. Da ich achtzehn Jahre lang in der Nähe von Rinpoche gelebt habe, erhielt ich von ihm zahlreiche Dharma-Erklärungen und Übertragungen.

Yangten Rinpoche, Flughafen Hubli

Übersetzt ins Englische von Gelong Tenzin Jamchen, Shechen-Kloster, Nepal.

Deutsche Übersetzung: Christian Steinert